

注意Note:

1. 以下指示將取代 閣下以往任何指示。  
The following instruction will supersede any previous instruction from you.
2. 本公司一般將會在7個工作天內處理 閣下之申請。  
In general, the Company will complete your request within 7 working days.

致 : 創興保險有限公司 (“貴公司”)  
To : Chong Hing Insurance Company Limited (the “Company”)

**直接促銷之指示**  
**Instruction on Direct Marketing**

本人已閱讀並接受 貴公司「收集個人資料聲明 - 依據個人資料 (私隱) 條例致客戶及其他人士通知書」(下稱「收集個人資料聲明」)。

I have read and accepted the Company's "Personal Information Collection Statement" – Notice to Customers and Other Persons relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" ("Personal Information Collection Statement").

本人不同意 貴公司透過以下方式在直接促銷中使用本人的個人資料 (可選擇多個選項):  
I do not agree the Company to use my personal data in direct marketing via (may choose more than one option):

- 電話營銷 Telemarketing
- 電子途徑(電郵和短訊) Electronic Means (Email & SMS)
- 直接郵件 Direct Mail

本人不同意 貴公司向其收集個人資料聲明內之第4(c)(i)至4(c)(v)<sup>1</sup>段所列的類別的機構提供本人的個人資料, 以供其在直接促銷中使用。

I do not agree the Company to provide my personal data to the classes of entities provided in paragraphs 4(c)(i) to 4(c)(v)<sup>1</sup> of the Company's Personal Information Collection Statement for use by them in direct marketing.

本人同意於以上空格沒有填上剔 (“✓”) 號的各項中關於本人的個人資料的使用。

I agree to the use of my personal data in each case where I have not ticked (“✓”) the box(es) above.

客戶簽署 Customer Signature*:	客戶全名 Customer Full Name:
香港身份證號碼 HKID No.:	保單號碼 Policy No.:
日間聯絡電話 Day Time Contact No.:	日期 Date:

\* 簽署必須與創興銀行戶口/信用卡簽署相同  
Signature should correspond to the specimen signature of your Bank/Credit Card Account

只供內部使用 (For Internal Use Only)		
Receiving Date	Handler	Date Completed

<sup>1</sup>詳細內容請參閱背頁。  
For the details, please read overleaf.

#### **4. 在直接促銷中使用資料**

本公司有意在直接促銷中使用資料當事人的資料，惟本公司須獲得資料當事人的同意（包括表示不反對），方可使用資料當事人的資料作前述用途。就此而言，請注意：

- (a) 本公司不時持有資料當事人的姓名、聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據可能用於直接促銷；
- (b) 本公司、任何創興銀行集團成員、本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴可能提供關於下列類別的服務及產品而進行直接促銷(包括但不限於提供獎賞、會員或優惠計劃)：
  - (i) 保險、銀行、信用卡、公積金計劃、金融服務、證券和相關產品及服務；
  - (ii) 健康、保健及醫療餐飲、體育運動及會員服務、娛樂、水療或類似的休閒活動、旅遊及交通、家居、服裝、教育、社交網絡、媒體的產品及服務及/或高端消費類產品；
- (c) 以上服務產品將會由本公司及/或以下機構提供：
  - (i) 任何創興銀行集團成員；
  - (ii) 第三方金融機構；
  - (iii) 本公司或任何創興集團成員的合作品牌夥伴或商業合作夥伴；
  - (iv) 向本公司或任何以上所列機構提供支援的第三方獎賞、忠誠、品牌合作或優惠計劃提供者；
  - (v) 慈善或非牟利機構；
- (d) 除促銷上述產品及/或服務外，本公司亦有意將上文 (a)段部份所述的資料提供予上文(c)段部份所述的全部或任何人士，以供該等人士在促銷該等產品及/或服務時使用，而本公司為此目的須獲得 閣下的書面同意(包括表示不反對)，否則不得如此使用該資料。

在使用 閣下的個人資料作有關目的和提供予上文所述的受讓人士之前，本公司須獲得 閣下的書面同意(包括表示不反對)，及只在獲得上述 閣下的書面同意後，方可使用 閣下的個人資料及提供 閣下的個人資料予其他人士作任何推廣及促銷用途。

如 閣下不希望本公司使用或將閣下之個人資料提供予其他人士作上述直接促銷用途，閣下可隨時通知本公司的資料保障主任，以行使閣下之選擇拒絕促銷之權利，此安排並不收取任何費用，本公司其後將停止使用及/或提供 閣下之個人資料給第三方作直接促銷。

(如本中文本與英文本在文義上有歧異者，概以英文本為準。)

#### **4. Use of Data in Direct Marketing**

The Company intends to use a data subject's data in direct marketing and may not so use the data unless it has received the data subject's consent (which includes an indication of no objection) to the intended use. In this connection, please note that:

- (a) The name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behavior, financial background and demographic data of a data subject held by the Company may be used from time to time in direct marketing;
- (b) Direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileges programmes) may be conducted in relation to the following classes of products and services that the Company, any member of Chong Hing Bank Group, our co-branding partners and our business partners may offer:
  - (i) insurance, banking, credit card, provident fund scheme, financial services, securities and related products and services;
  - (ii) products and/or services on health, wellness and medical, food and beverage, sporting activities and membership, entertainment, spa and similar relaxation activities, travel and transportation, household, apparel, education, social networking, media and high-end consumer products;
- (c) the above products and/or services may be provided by the Company and/or:
  - (i) any member of Chong Hing Bank Group;
  - (ii) third party financial institutions;
  - (iii) Co-branding partners or the business partners of the Company and any member of Chong Hing Bank Group;
  - (iv) third party reward, loyalty, co-branding or privileges programme providers supporting the Company or any of the above listed entities;
  - (v) charitable or non-profit making organizations;
- (d) in addition to marketing the above products and/or services, the Company also intends to provide the data described in (a) above to all or any of the persons described in (c) above for use by them in marketing those products and/or services, and the Company requires your written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose otherwise the Company may not so use the data.

Before using your personal data for the Purposes and providing to the transferees sets out above, the Company must obtain your written consent (which includes an indication of no objection), and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

If you do not wish the Company to use or provide to other parties your personal data for use in direct marketing as described above, you may, at any time and without charge, exercise your opt-out right by notifying the Data Protection Officer of the Company after which the Company shall cease to use and/or provide to other parties your personal data in direct marketing.

(In case of any inconsistencies between English and Chinese versions of this Personal Information Collection Statement, the English version shall prevail.)